



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11604
Version: 06/2025

IAN 487375_2501



/// PARKSIDE®



HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL / ELETTROUTENSILE MULTIUSO PMFW 250 A1

ES

HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL

Manual del usuario
Traducción del manual original

IT MT

ELETTROUTENSILE MULTIUSO

Manuale di istruzioni
Traduzione delle istruzioni originali

PT

FERRAMENTA MULTIFUNCIONAL

Manual de utilização
Tradução do manual original

GB MT

MULTI-PURPOSE TOOL

User manual
Translation of the original instructions

DE AT CH

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

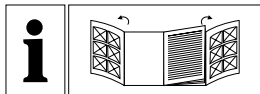
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

IAN 487375_2501

IT

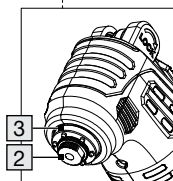
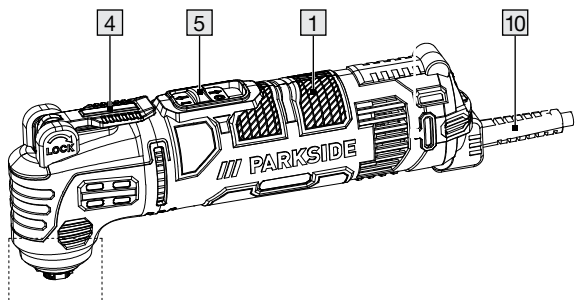
ES

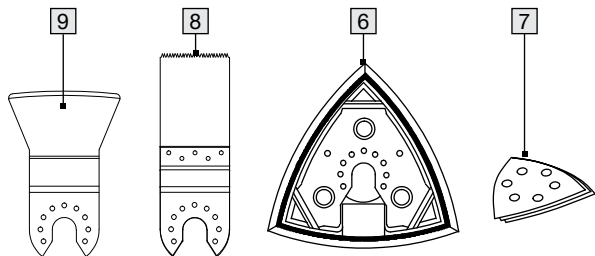
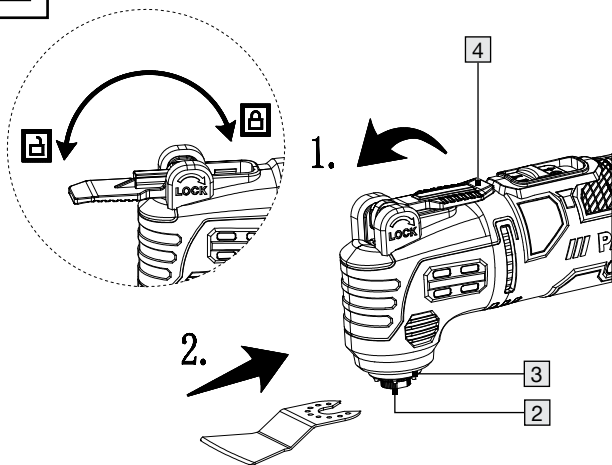
PT

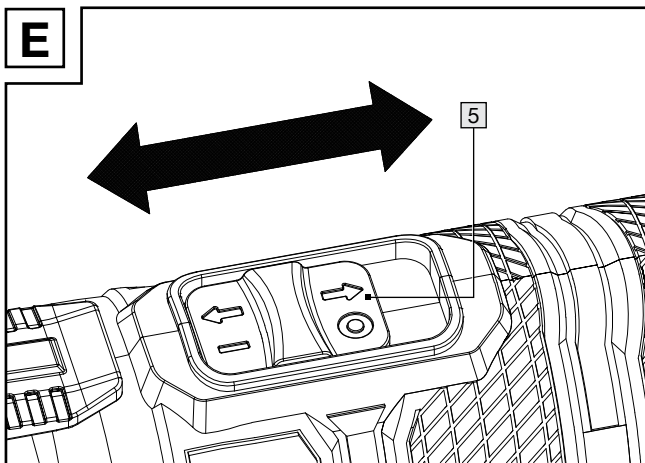
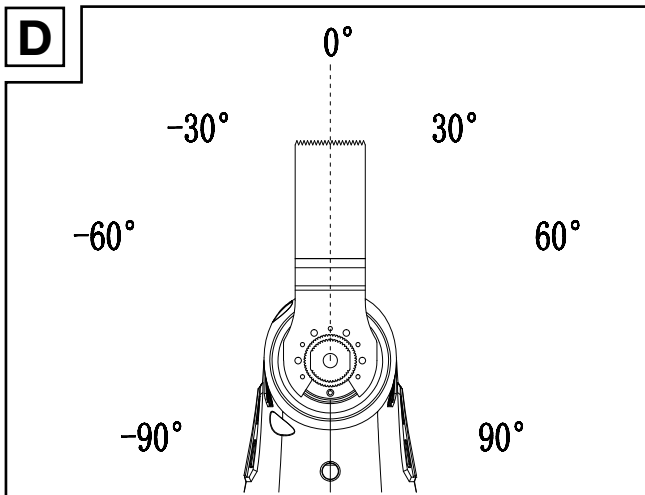


ES	Manual del usuario	Página	5
IT/MT	Manuale di istruzioni	Pagina	35
PT	Manual de utilização	Página	64
GB/MT	User manual	Seite	92
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Page	119

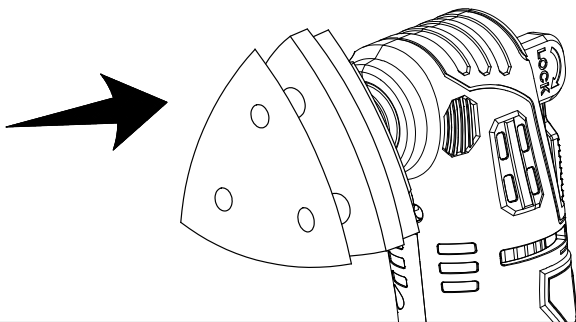
A



B**C**



F

















Lista de pictogramas utilizados	Página	7
Introducción	Página	8
Usado previsto	Página	9
Volumen de suministro	Página	10
Lista de partes	Página	10
Datos técnicos	Página	11
Medidas generales de seguridad	Página	13
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.	Página	13
Indicaciones de seguridad para el lijado con papel de lija	Página	19
Reducción de las vibraciones y los ruidos . .	Página	19
Comportamiento en caso de emergencia . .	Página	20
Riesgos residuales	Página	21
Primer uso	Página	22
Accesorios	Página	22
Funcionamiento	Página	23
Seleccionar la herramienta de inserción . . .	Página	23
Insertar/quitar la herramienta de inserción . .	Página	24
Encendido y apagado.	Página	26

Prueba de funcionamiento	Página	27
Indicaciones de trabajo	Página	27
Limpieza y mantenimiento	Página	28
Limpieza	Página	28
Mantenimiento	Página	29
Reparación	Página	29
Almacenamiento	Página	30
Transporte	Página	30
Eliminación	Página	30
Garantía	Página	31
Tramitación de la garantía.	Página	32
Asistencia	Página	33
Declaración de conformidad de la CE	Página	34

Lista de pictogramas utilizados

En este manual de instrucciones, en el embalaje, en la placa de características y en las etiquetas del producto se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Este símbolo indica que se debe tener el cuenta el manual de instrucciones cuando se utilice el producto.		Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o de limpiarlo y cuando no lo utilice.
	¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!		Bloqueo
	¡Este signo de obligación advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales químicos o calientes.		Desbloqueo
		V	Tensión
			¡Utilizar gafas de protección!
			¡Utilizar protección auditiva!

	¡Utilizar máscara antipolvo!	 <p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
	Tensión/corriente alterna	
	Símbolo para un producto de la clase de protección II (aislamiento doble)	 Información sobre seguridad  Instrucciones de uso

HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Esta HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL (en adelante „producto“ o „herramienta eléctrica“) está diseñada para serrar, cortar y lijar.

El producto debe utilizarse preferentemente para los siguientes materiales: Madera, plástico, materiales de tabiquería seca, metales ligeros y no ferrosos, elementos de fijación (por ejemplo, clavos, tornillos). El producto es especialmente adecuado para aplicaciones enrasadas y cerca del borde.

El producto no ha sido determinado para trabajar materiales duros como, p. ej., cemento u hormigón.

¡Utilice siempre herramientas de inserción conforme al uso previsto! Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar las herramientas de inserción (véase “Datos técnicos”).

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● Volumen de suministro











¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 Herramienta multifuncional
- 1 Portaliijas
- 3 Papel de lija para metal nº 240
- 1 Hoja de sierra de inmersión (HCS)
- 1 Rasqueta
- 1 Manual del usuario


● Lista de partes

(Fig. A, B y C)

-  Mango principal
-  Tuerca roscada
-  Alojamiento herramienta de inserción
-  Palanca
-  Interruptor de encendido/apagado
-  Portaliijas
-  Lija
-  Hoja de sierra de inmersión
-  Rasqueta
-  Cable de alimentación con enchufe

● Datos técnicos

Herramienta multifuncional **PMFW 250 A1**

Número de modelo:	HG11604
Tensión nominal U:	230 V~, 50 Hz
Potencia nominal P:	250 W
Velocidad de oscilación:	22000 min ⁻¹
Longitud del cable de alimentación:	2 m
Clase de protección:	II /  (doble aislamiento)
Ángulo de oscilación:	3°

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica:	L_{pA}	81,1 dB
Incertidumbre:	K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica:	L_{WA}	89,1 dB
Incertidumbre:	K_{WA}	3 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Lijado con papel de lija:

Valor de emisión de vibraciones:	a_h	2,715 m/s ²
Incertidumbre:	K	1,5 m/s ²

¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar protección auditiva!

NOTA

- ▶ El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.
Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).



Medidas generales de seguridad

- **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.

- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen

su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, herramienta de inserción, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio técnico

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de recambio originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad para el lijado con papel de lija

¡ADVERTENCIA!

- ▶ El polvo de materiales como pinturas con contenido de plomo, algunos tipos de madera y metales pueden ser perjudiciales para la salud.
- ▶ Respirar o tocar este polvo puede representar un peligro para el operario o las personas que se encuentren en las inmediaciones.

¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar gafas de protección y máscara antipolvo!

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.

- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y retire el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.
- Los daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.
- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Primer uso

● Accesorios

Para el uso seguro y correcto de este producto son necesarios, entre otros, los siguientes accesorios, como p. ej. herramientas y herramientas de inserción:

- Herramientas de inserción apropiadas
- Equipo de protección individual adecuado

Puede adquirir las herramientas y las herramientas de inserción en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").

Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.

NOTA

- ▶ En este manual de instrucciones puede encontrar información e indicaciones sobre las distintas herramientas de inserción y sus ámbitos de uso. Las herramientas de inserción representadas no están incluidas en el volumen de suministro (véase "Volumen de suministro"), sino que muestran las múltiples aplicaciones de este producto.

ADVERTENCIA

- ▶ No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Parkside. Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

● Funcionamiento

● Seleccionar la herramienta de inserción

NOTA

- ▶ Las herramientas de inserción siguientes representan únicamente los tipos más comunes.
- ▶ En su caso, infórmese en su distribuidor especializado sobre más herramientas de inserción.

Hoja de sierra de incisión

(Fig. B, 8)

- Materiales:**
- Madera
 - Plástico
 - Yeso
 - Otros materiales blandos

- Aplicación:**
- Cortes de separación
 - Cortes de cavidad
 - Sierra cerca del borde, incluso en lugares de difícil acceso

- Ejemplo:**
- Corte de hendiduras en tabiques ligeros

Rasqueta

(Fig. B, 9)

- Materiales:**
- Restos de mortero/hormigón
 - Adhesivo de baldosa/tapete
 - Restos de pintura/silicona

- Aplicación:**
- Eliminación de material restante

- Ejemplo:**
- Eliminación de restos de tapete del suelo

Papel de esmerilado

(Fig. B, 7)

Materiales: ■ Metal

Aplicación: ■ Lijado de bordes
■ Lijado en áreas de difícil acceso

● Insertar/quitar la herramienta de inserción


¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!



Las herramientas de inserción pueden estar afiladas y calentarse durante el uso. Lleve siempre guantes de protección si manipula herramientas de inserción.

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por arranque involuntario!



No inserte el enchufe de red  en la toma de corriente hasta que el producto esté totalmente preparado para su uso.

¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!

► Mantenga alejadas sus manos de la herramienta de inserción si el producto está en funcionamiento.

Insertar la herramienta de inserción

(Fig. C)

1. Pliegue la palanca **4** hacia arriba del todo (180°).
La tuerca roscada **2** se levanta y libera el alojamiento herramienta de inserción **3**.
2. Introducir el extremo abierto de las herramientas accesorias en el alojamiento de herramienta de inserción **3**.

NOTA

- Puede insertar las herramientas de inserción en el alojamiento herramienta de inserción **3** en cualquier posición de bloqueo (Fig. D).

Apretar la herramienta de inserción

(Fig. C)

- Presione la palanca de liberación de la herramienta **4** completamente hacia abajo hasta la posición "LOCK" (bloqueo).

Quitar la herramienta de inserción

(Fig. C)

- Pliegue la palanca **4** hacia arriba del todo (180°).
- Extraiga la herramienta de inserción del alojamiento herramienta de inserción **3**.
- Después de retirar la herramienta accesorias: Presione de nuevo la palanca de liberación de la herramienta **4** completamente hacia abajo hasta la posición "LOCK" (bloqueo).

● Encendido y apagado

¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!



Lleve siempre guantes de protección si trabaja o manipula con el producto.

¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!

- ▶ Durante el trabajo, sujete bien el producto con ambas manos.



¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!

- ▶ Mantenga alejadas sus manos de la herramienta de inserción si el producto está en funcionamiento.

¡CUIDADO! ¡RIESGO PARA LA SALUD!

- ▶ No trabajar con materiales que contengan amianto. El amianto es cancerígeno.

(Fig. E)

- **Encendido:** Deslice hacia adelante el interruptor de encendido/apagado  (I).
- **Apagado:** Deslice hacia atrás el interruptor de encendido/apagado  (O).

● Prueba de funcionamiento

NOTA

- ▶ Antes de los primeros trabajos y después de cambiar las herramientas de inserción, realice una prueba de funcionamiento sin carga.

La prueba de funcionamiento garantiza que la herramienta de inserción esté bien fijada y no se pueda soltar durante el funcionamiento.

● Indicaciones de trabajo

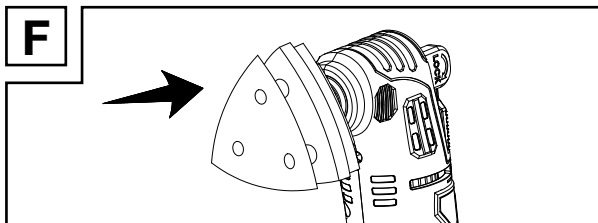
Principio de trabajo:

- La herramienta de inserción oscila aprox. 22000 veces por minuto de un lado a otro gracias al accionamiento oscilante. Esto permite un trabajo preciso en espacios muy reducidos.

Aserrado/corte:

- Utilice únicamente hojas de sierra intactas y en perfecto estado. Las hojas de sierra dobladas, desafiladas o dañadas pueden romperse.
- Durante el aserrado de material de construcción ligero, observe las disposiciones legales y recomendaciones del fabricante del material.
- ¡Trabajar solo material blando como madera blanda, placas de yeso utilizando el método de corte de incisión!

Lijado con papel de lija:



- **Colocar el papel de esmerilado:** Presione el papel de esmerilado [7] sobre el portaliijas [6] (Fig. F).
- **Quitar el papel de esmerilado:** Tire del papel de esmerilado [7] por el borde del portaliijas [6] y quítelo.
- Asegúrese de que la presión de apriete sea uniforme para aumentar la vida útil de las hojas de lija.

● Limpieza y mantenimiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!
¡Peligro de lesiones por arranque involuntario!**



Protéjase cuando realice trabajos de mantenimiento o limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente [10].

● Limpieza

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.

- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.

NOTA


- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

● Mantenimiento

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- Antes y después de cada uso, revise el producto y los accesorios (p. ej., herramientas de inserción) para ver si están gastados o dañados. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos como se describe en este manual de instrucciones. Para ello, observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).
- Compruebe los daños y el correcto asiento de las cubiertas y los dispositivos de protección. Si es necesario, cámbielos.

● Reparación

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- ▶ Si el cable de alimentación  está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado para evitar situaciones de peligro.

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona calificada para que revisen y reparen el producto.

● Almacenamiento

- Limpie el producto como se describe arriba.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños.

● Transporte

- Apague el producto.
- Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones, que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se

extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 487375_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 487375_2501 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail:owim@lidl.es

● Declaración de conformidad de la CE

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Identificación del producto: "PARKSIDE" Herramienta multifuncional
Número de modelo: HG11604

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm
Lugar

02.04.2025
Fecha

ppa. Stefan Haense
Procurador

ppa. Jerg Buchheim
Procurador

ES








Elenco dei simboli utilizzati	Pagina	37
Introduzione	Pagina	38
Destinazione d'uso	Pagina	39
Contenuto della confezione	Pagina	40
Descrizione dei componenti	Pagina	40
Specifiche tecniche	Pagina	41
Istruzioni di sicurezza generali	Pagina	43
Avvertenze di sicurezza generali relative agli utensili elettrici	Pagina	43
Avvertenze di sicurezza della levigatrice.	Pagina	48
Riduzione di vibrazioni e rumore.	Pagina	48
Comportamento in situazioni di emergenza	Pagina	49
Rischi residui	Pagina	50
Primo utilizzo	Pagina	50
Accessori	Pagina	50
Funzionamento	Pagina	51
Selezione di un accessorio	Pagina	51
Attaccare/rimuovere l'accessorio	Pagina	53
Accensione e spegnimento	Pagina	54
Corsa di prova	Pagina	55

Istruzioni di lavoro	Pagina	55
Pulizia e manutenzione	Pagina	56
Pulizia	Pagina	57
Manutenzione	Pagina	57
Riparazione	Pagina	58
Conservazione	Pagina	58
Trasporto	Pagina	58
Smaltimento	Pagina	59
Garanzia	Pagina	59
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	61
Assistenza	Pagina	62
Dichiarazione di conformità CE	Pagina	63

Elenco dei simboli utilizzati

Le seguenti avvertenze vengono utilizzate in questo manuale dell'utente, sulla confezione, sull'etichetta di classificazione e sulle etichette del prodotto.

	Questo simbolo significa che è necessario attenersi alle istruzioni quando si utilizza il prodotto.		Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo e sostituire gli accessori e quando non è in uso.
	Rispettare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!		Blocco
	Questo segnale di obbligo indica di indossare guanti protettivi adeguati! Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con materiali caldi o chimici.		Sblocco
		V	Tensione
			Indossare protezioni per gli occhi.
			Indossare protezioni per le orecchie.

	<p>Indossare una maschera antipolvere.</p>	 <p>Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.</p>
	<p>Corrente/tensione alternata</p>	
	<p>Simbolo per un prodotto di classe di protezione II (doppio isolamento).</p>	 <p>Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso</p>

ELETTROUTENSILE MULTIUSO

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo ELETTROUTENSILE MULTIUSO (di seguito denominato "prodotto" o "utensile elettrico") è stato progettato per segare, tagliare e levigare.

Il prodotto deve essere preferibilmente utilizzato per i seguenti materiali: legno, plastica, materiali per cartongesso, metalli leggeri e non ferrosi ed elementi di fissaggio (ad es. chiodi, viti). Il prodotto è particolarmente indicato per applicazioni a filo e per applicazioni in prossimità del bordo.

Il prodotto non è progettato per l'uso su superfici molto dure, come cemento o calcestruzzo.

Utilizzare sempre gli accessori corretti in base all'uso previsto! Rispettare i requisiti tecnici del prodotto (vedere "Specifiche tecniche") quando si acquistano e utilizzano accessori!

Qualsiasi altro utilizzo o modifica del prodotto è da considerarsi uso improprio e può esporre l'utente a pericoli quali morte, gravi infortuni e danni materiali. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o per qualsiasi altro uso.

● Contenuto della confezione











AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e le parti di piccole dimensioni perché comportano il rischio di soffocamento.

- 1 Elettrotensile multiuso
- 1 Tampone di levigatura
- 3 Carta vetrata per metallo #240
- 1 Lama per sega a immersione (HCS)
- 1 Raschietto
- 1 Manuale di istruzioni


● **Descrizione dei componenti**

(Fig. A, B e C)

-  1 Impugnatura principale
-  2 Dado di serraggio
-  3 Portautensile
-  4 Leva
-  5 Interruttore di accensione/spegnimento
-  6 Tampone di levigatura
-  7 Carta vetrata
-  8 Lama per sega a immersione
-  9 Raschietto
-  10 Cavo di alimentazione con spina

● Specifiche tecniche

Elettrotensile multiuso PMFW 250 A1

Numero di modello:	HG11604
Tensione nominale U:	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale P:	250 W
Velocità di oscillazione:	22000 min ⁻¹
Lunghezza cavo di alimentazione:	2 m
Classe di protezione:	II /  (doppio isolamento)
Angolo di oscillazione:	3°

Valore di emissioni rumorose

I valori misurati sono stati determinati secondo EN 62841.

Il livello di rumorosità di classe A dell'utensile elettrico è generalmente il seguente:

Livello di pressione sonora:	L_{pA}	81,1 dB
Incertezza:	K_{pA}	3 dB
Livello di potenza sonora	L_{WA}	89,1 dB
Incertezza:	K_{WA}	3 dB

Valore di emissione di vibrazioni

Valori totali di vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati secondo EN 62841:

Levigatura:

Valore di emissione di vibrazioni:	a_h	2.715 m/s ²
Incertezza:	K	1,5 m/s ²

AVVERTENZA!



Indossare protezioni per le orecchie.

NOTA

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

AVVERTENZA!

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato.
Cercare di minimizzare l'esposizione al rumore e alle vibrazioni. Esempi di misure per ridurre i rischi causati dalle vibrazioni: indossare guanti durante l'uso dell'utensile e limitare il tempo di utilizzo. È necessario tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, incluso il tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio.



Istruzioni di sicurezza generali

- **Avvertenze di sicurezza generali relative agli utensili elettrici**

AVVERTENZA!

- ▶ **Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.** Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitaemento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per il collegamento di sistemi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e in uso.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Un utensile elettrico corretto è più sicuro ed efficace al regime per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere la batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riparlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.

Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a tecnici qualificati usando esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

● Avvertenze di sicurezza della levigatrice

AVVERTENZA!

- ▶ La polvere di materiali come vernice al piombo, alcuni tipi di legno e metallo può essere dannosa per la salute.
- ▶ Il contatto o l'inalazione di questo tipo di polvere può rappresentare un pericolo per l'utente o per le persone vicine.

AVVERTENZA!



Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere!



● Riduzione di vibrazioni e rumore

Per ridurre l'impatto delle vibrazioni e del rumore, limitare il tempo di utilizzo, utilizzare le modalità a basse vibrazioni e rumore e indossare dispositivi di protezione individuale.

Considerare quanto segue per minimizzare il rischio di esposizione a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo come previsto dal suo design e da queste istruzioni.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni.
- Utilizzare gli accessori appropriati e verificare che siano in buone condizioni.
- Afferrare saldamente le impugnature/superfici di presa.
- Sottoporre il prodotto a manutenzione come indicato in queste istruzioni e lubrificarlo periodicamente (laddove appropriato).
- Programmare il lavoro in modo da distribuire l'uso degli utensili ad alte vibrazioni lungo un periodo di tempo prolungato.

● Comportamento in situazioni di emergenza

Familiarizzare con l'uso di questo prodotto per mezzo di questo manuale dell'utente. Memorizzare le avvertenze di sicurezza e seguirle alla lettera. Ciò contribuirà a prevenire rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione quando si utilizza l'utensile elettrico, in modo da riconoscere e gestire tempestivamente i rischi. Un intervento tempestivo può evitare danni materiali e gravi infortuni.
- Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione in caso di anomalie di funzionamento. Fare ispezionare e, se necessario, riparare il prodotto da un tecnico qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.

● **Rischi residui**

Anche se si utilizza questo prodotto in conformità con tutti i requisiti di sicurezza, permangono potenziali rischi di infortuni e danni. I seguenti pericoli possono insorgere in relazione alla struttura e al design di questo prodotto:

- **Danni alla salute dovuti alle vibrazioni**, se il prodotto viene utilizzato molto a lungo o non viene sottoposto a corretta manutenzione.
- **Infortuni o danni materiali causati dalla rottura degli accessori o dall'impatto con oggetti nascosti durante l'uso.**
- **Pericolo di infortuni e danni materiali causati da oggetti volanti.**

NOTA

- ▶ **Questo prodotto genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento! Tale campo può, in determinate circostanze, interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'utensile.**

● **Primo utilizzo**

● **Accessori**

Per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e corretto, sono necessari i seguenti accessori, vale a dire utensili e accessori.

- Accessori adatti
- Idonei dispositivi di protezione individuale

Gli accessori e gli utensili sono disponibili presso il rivenditore autorizzato. Al momento dell'acquisto considerare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedere "Specifiche tecniche").

Se non si è sicuri, chiedere a uno specialista qualificato e farsi consigliare dal proprio rivenditore di fiducia.

NOTA

- ▶ Questo manuale utente contiene informazioni e suggerimenti per diversi accessori e il loro utilizzo. Gli accessori raffigurati non sono inclusi nella spedizione (vedere "Contenuto della confezione"), ma hanno lo scopo di indicare ulteriori possibilità di utilizzo di questo prodotto.

AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da Parkside. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

● Funzionamento

● Selezione di un accessorio

NOTA

- ▶ I seguenti accessori sono i tipi più comuni.
- ▶ Se lo si desidera, consultare i rivenditori specializzati per ulteriori accessori.

Lama per il taglio a tuffo

(Fig. B, 8)

- Materiali:**
- Legno
 - Plastica
 - Gesso
 - altri materiali morbidi

- Utilizzo:**
- Tagli di interruzione
 - Tagli a tuffo
 - Taglio vicino al bordo, anche in punti difficili da raggiungere

- Esempio:**
- Taglio di tacche in pareti leggere

Raschietto

(Fig. B, 9)

- Materiali:**
- Residui di malta/cemento
 - Adesivo per piastrelle/moquette
 - Residui di vernice/silicone

- Utilizzo:**
- Rimozione di residui di materiale

- Esempio:**
- Rimozione di residui di adesivo per moquette sui pavimenti

Carta abrasiva

(Fig. B, 7)

- Materiali:**
- Metallo

- Utilizzo:**
- Levigatura lungo i bordi
 - Levigatura lungo aree difficili da raggiungere

● Attaccare/rimuovere l'accessorio

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!



Gli accessori possono essere affilati e surriscaldarsi durante l'uso. Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano gli accessori!

AVVERTENZA! Rischio di infortuni dovuti ad avvio non intenzionale!



Non inserire la spina di alimentazione nella presa **10** finché il prodotto non è completamente pronto per l'uso.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- ▶ Tenere le mani lontane dall'accessorio quando il prodotto è in funzione.

Inserimento dell'accessorio

(Fig. C)

1. Piegar la leva **4** completamente verso l'alto (180°). Il dado di serraggio **2** viene sollevato e consente l'accesso al porta-accessorio **3**.
2. Inserimento dell'estremità aperta degli accessori nel porta-accessorio **3**.

NOTA

- ▶ È possibile fissare gli accessori nel porta-accessori **3** in qualsiasi posizione di bloccaggio (Fig. D).

Serraggio dell'accessorio

(Fig. C)

- Spingere la leva di rilascio dell'utensile **4** completamente verso il basso in posizione "LOCK" (BLOCCO).

Rimozione dell'accessorio

(Fig. C)

- Piegare la leva di rilascio dell'utensile **4** completamente verso l'alto (180°).
- Estrarre l'accessorio dal porta-accessorio **3**.
- Dopo aver rimosso l'accessorio: Spingere la leva di rilascio dell'utensile **4** completamente verso il basso nella posizione "LOCK".

● Accensione e spegnimento

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!



Indossare sempre guanti di protezione durante l'uso del prodotto.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- ▶ Tenere sempre il prodotto con entrambe le mani durante il lavoro.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- ▶ Tenere le mani lontane dall'accessorio quando il prodotto è in funzione.

⚠ ATTENZIONE! SUSSISTONO RISCHI CHE METTONO A REPENTAGLIO LA SALUTE!

- ▶ Non lavorare mai su materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.

(Fig. E)

- **Accensione:** Far scorrere l'interruttore on/off **5** in avanti (**I**).
- **Spegnimento:** Far scorrere indietro l'interruttore di accensione **5** (**O**).

● **Corsa di prova**

NOTA

- ▶ Eseguire sempre una corsa di prova a vuoto prima di iniziare il lavoro e dopo ogni sostituzione di accessori. La corsa di prova serve per assicurarsi che gli accessori siano correttamente bloccati in posizione e non si allentino durante il funzionamento.

● **Istruzioni di lavoro**

Principio di funzionamento:

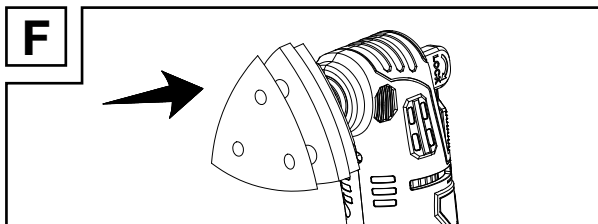
- Il motore oscillante consente all'accessorio di oscillare avanti e indietro da 22000 volte al minuto. Ciò consente una maggiore precisione negli spazi più ristretti.

Segare/tagliare:

- Utilizzare solo lame non danneggiate e prive di difetti. Le lame piegate o non affilate possono rompersi.

- Osservare la legge e le raccomandazioni dei produttori di materiali durante il taglio di materiali da costruzione leggeri.
- Solo materiali morbidi come legno dolce, cartongesso ecc. possono essere lavorati con il taglio a immersione!

Levigatura:



- **Attaccare la carta abrasiva:** Premere la carta abrasiva 7 sul platorello 6 (Fig. F).
- **Rimozione della carta abrasiva:** Staccare la carta abrasiva 7 dal bordo del platorello 6 e rimuoverla.
- Applicare una pressione uniforme per prolungare la durata dei fogli abrasivi.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Rischio di infortuni dovuti ad avvio non intenzionale!



Adottare misure di protezione adeguate quando si eseguono lavori di manutenzione o pulizia. Spegner il prodotto e togliere la spina 10 dalla presa elettrica.

● Pulizia

- Non permettere mai che liquidi entrino nel prodotto.
- Il prodotto deve essere tenuto sempre pulito, asciutto e senza tracce di olio o grasso. Rimuovere polvere e sporco dal prodotto dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
- Una pulizia regolare e corretta contribuirà a garantire un uso sicuro e a prolungare la durata del prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Utilizzare una spazzola morbida per le aree difficili da raggiungere.
- In particolare, pulire le prese d'aria dopo ogni utilizzo con un panno e una spazzola morbida.
- Le prese d'aria devono essere sempre libere.

NOTA


- ▶ Non utilizzare prodotti chimici, alcalini o abrasivi oppure detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto, perché potrebbero danneggiare le superfici.

● Manutenzione

- Il prodotto non necessita di manutenzione.
- Prima e dopo ogni utilizzo, controllare che il prodotto e le gli accessori non siano usurati o danneggiati. Se necessario, sostituirli con dei nuovi come descritto in questo manuale utente. Rispettare i requisiti tecnici (vedere "Dati tecnici").
- Verificare l'integrità delle coperture e dei dispositivi di sicurezza e la corretta installazione. Sostituire se necessario.

● Riparazione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Se il cavo di alimentazione  è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da personale similmente qualificato per evitare rischi.
- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. Contattare un centro di assistenza autorizzato o una persona similmente qualificata per farlo controllare e riparare.

● Conservazione

- Pulire il prodotto come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo inaccessibile ai bambini.

● Trasporto

- Spegnerne il prodotto.
- Proteggere il prodotto da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 487375_2501) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parksidediy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parksidediy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 487375_2501 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail:owim@lidl.it

MT **Assistenza Malta**
Tel.: 80062960
E-Mail:owim@lidl.com.mt

● Dichiarazione di conformità CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Elettrotensile multiuso
Numero di modello: HG11604

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm
Luogo

02.04.2025
Data

ppa. Steffen Haensel
Firmatario autorizzato

ppa. Jens Buchheim
Firmatario autorizzato

IT
















Lista de pictogramas usados	Página	66
Introdução	Página	67
Utilização prevista	Página	68
Âmbito de entrega	Página	68
Lista de peças	Página	69
Características técnicas	Página	69
Instruções gerais de segurança	Página	71
Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica	Página	71
Avisos de segurança da lixadeira	Página	76
Redução da vibração e do ruído	Página	77
Comportamento em situações de emergência	Página	78
Riscos residuais	Página	78
Primeira utilização	Página	79
Acessórios	Página	79
Funcionamento	Página	80
Selecionar um acessório	Página	80
Fixar/retirar o acessório	Página	81
Ligar e desligar	Página	83
Teste de funcionamento	Página	84

Instruções de funcionamento	Página 84
Limpeza e manutenção	Página 85
Limpeza	Página 85
Manutenção	Página 86
Reparação	Página 86
Armazenamento	Página 87
Transporte	Página 87
Eliminação	Página 87
Garantia	Página 88
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 89
Assistência Técnica	Página 90
Declaração de conformidade CE	Página 91

Lista de pictogramas usados

Os seguintes avisos são usados neste manual, na embalagem, na placa das especificações e etiquetas do produto:

	Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta quando utilizar o produto.		Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de substituir acessórios, proceder à limpeza e quando não usar o aparelho.
	Siga os avisos e notas de segurança!		Bloquear
	Este sinal de obrigação indica que deve usar luvas de proteção adequadas! Siga as instruções deste aviso para evitar ferimentos nas mãos causados por objetos ou pelo contacto com materiais quentes ou químicos.		Desbloquear
		V	Voltagem
			Use proteção ocular.
			Use proteção auditiva.

	Use máscara respiratória.	 A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.
	Corrente alternada/voltagem	
	Símbolo para produto com classe de proteção II (duplo isolamento)	 Informação de segurança Instruções de utilização

FERRAMENTA MULTIFUNCIONAL

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização prevista

Esta FERRAMENTA MULTIFUNCIONAL (doravante chamada de “produto” ou de “ferramenta elétrica”) foi criada para serrar, cortar e lixar.

O produto deverá ser usado, de preferência, nos seguintes materiais: Madeira, plástico, materiais de gesso, metais leves e não ferrosos, fixadores (como pregos e parafusos). O produto é especialmente adequado para aplicações niveladas e perto de extremidades.

O produto não foi criado para trabalhar em materiais muito duros, como cimento ou betão.

Use sempre os acessórios corretos, de acordo com a utilização prevista! Tenha em conta os requisitos técnicos deste produto (consulte a secção “Características técnicas”) quando comprar e usar acessórios!

Qualquer outra utilização ou modificação do produto é considerada inadequada e pode dar origem ao perigo de morte, ferimentos mortais e danos. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada. O produto não é adequado para utilização comercial nem para quaisquer outros intuitos.

● Âmbito de entrega

AVISO!

- ▶ O aparelho e material de empacotamento não são brinquedos! Não deixe crianças brincarem com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Existe um perigo de asfixia e sufocamento!

- 1 Ferramenta multifuncional
- 1 Almofada de lixar
- 3 Papel de lixa para metal n° 240
- 1 Lâmina da serra de imersão (HCS)
- 1 Raspador
- 1 Manual de utilização


● Lista de peças

(Imagem A, B e C)

- 1 Pega principal
- 2 Porca de fixação
- 3 Suporte da ferramenta
- 4 Alavanca
- 5 Interruptor de ligar/desligar
- 6 Almofada de lixar
- 7 Lixa
- 8 Lâmina da serra de imersão
- 9 Raspador
- 10 Fio e ficha da alimentação

● Características técnicas

Ferramenta multifuncional **PMFW 250 A1**

Número do modelo:	HG11604
Voltagem nominal U:	230 V~, 50 Hz
Potência nominal P:	250W
Velocidade de oscilação:	22 000 min ⁻¹
Comprimento do fio da alimentação:	2 m
Classe de proteção:	II /  (duplo isolamento)
Ângulo de oscilação:	3°

Valor de emissão de ruídos

Os valores medidos foram determinados de acordo com a norma EN 62841. O nível de ruído avaliado A da ferramenta elétrica é habitualmente:

Nível de pressão do som:	L_{pA}	81.1 dB
Incerteza:	K_{pA}	3 dB
Nível de potência do som:	L_{WA}	89.1 dB
Incerteza:	K_{WA}	3 dB

Valor de emissão da vibração

Valores totais da vibração (soma vetorial das 3 direções) determinados de acordo com a EN 62841:

Lixar:

Valor de emissão da vibração:	a_h	2,715 m/s ²
Incerteza:	K	1.5 m/s ²

AVISO!



Use proteção auditiva!

NOTA

- ▶ O valor declarado da vibração total e o valor declarado de emissão de ruído foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comprar duas ferramentas.
- ▶ O valor total declarado da vibração e o valor declarado da emissão de ruído também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO!

- ▶ A emissão de vibração ruídos durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir dos valores declarados, dependendo dos modos como a ferramenta é usada e o tipo de peça a ser processada. Tente minimizar a exposição à vibração e ruído. Exemplos de medidas para reduzir a vibração incluem a utilização de luvas quando usar a ferramenta, e a limitação do tempo de funcionamento. Todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (as vezes em que a ferramenta elétrica é desligada e quando funciona sem carga, para além do tempo de utilização do gatilho).



Instruções gerais de segurança

● **Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica**

AVISO!

- ▶ **Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.

- c) **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

Reparação

- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

● Avisos de segurança da lixadeira

AVISO!

- ▶ O pó dos materiais, como tinta de chumbo, alguns tipos de madeira e metal pode ser perigoso para a sua saúde.
- ▶ O contacto ou a inalação deste tipo de pó pode constituir um perigo para o utilizador ou para as pessoas que se encontrem por perto.

AVISO!



Use óculos de segurança e máscara de proteção contra o pó.

● Redução da vibração e do ruído

Para reduzir o impacto do ruído e emissão de vibrações, limite o tempo de funcionamento, utilize modos de funcionamento com fraca vibração e pouco ruído, e utilize também equipamento de proteção pessoal.

Tenha em consideração os pontos seguintes, de forma a minimizar os riscos de exposição à vibração e ao ruído:

- Utilize o produto apenas para o fim para o qual foi concebido e de acordo com estas instruções.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra em bom estado e com a devida manutenção.
- Utilize os acessórios corretos para o produto e certifique-se de que eles se encontram em bom estado.
- Mantenha o aparelho bem seguro pelas pegadas/ superfície de preensão.
- Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
- Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de qualquer ferramenta com vibrações elevadas ao longo de um período de tempo mais extenso.

● Comportamento em situações de emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto, lendo o manual de instruções. Memorize os avisos de segurança e cumpra-os de forma rigorosa. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos.

- Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos sérios e danos patrimoniais.
- Caso existam avarias, desligue o produto e retire a ficha da tomada. Caso seja necessário, o produto deve ser verificado e reparado por um profissional qualificado, antes de o utilizar novamente.

● Riscos residuais

Mesmo que este produto seja operado em conformidade com todos os requisitos de segurança, existem ainda potenciais riscos de ferimentos e de danos. Os seguintes perigos podem ocorrer associados à estrutura e à conceção deste produto:

- Problemas de saúde resultantes da emissão de vibrações se o aparelho for utilizado durante longos períodos de tempo ou caso este não seja gerido adequadamente ou conservado corretamente.
- Ferimentos e danos patrimoniais causados por acessórios partidos ou pelo impacto súbito de objetos escondidos durante a utilização.
- Perigo de ferimentos e danos patrimoniais causados por objetos ressaltados.

NOTA

- ▶ Este aparelho produz um campo eletromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de ferimentos sérios ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e/ou fabricante do implante médico antes de utilizar este produto!

● Primeira utilização

● Acessórios

Para utilizar este produto de forma correta e segura, são necessários os seguintes acessórios e ferramentas:

- Acessórios/ferramentas adequadas
- Equipamento de proteção individual adequado

Os acessórios e ferramentas estão disponíveis no seu revendedor autorizado. Quando comprar, tenha sempre em conta os requisitos técnicos deste produto (consulte “Características técnicas”).

Se não tiver a certeza, aconselhe-se com um especialista qualificado ou com o seu revendedor.

NOTA

- ▶ Este manual de utilização contém informação e sugestões para vários acessórios e respetiva utilização. Os acessórios apresentados não se encontram no pacote fornecido (consulte “Âmbito de entrega”), mas são criados para indicar possibilidades adicionais de utilização deste produto.

⚠ AVISO!

- ▶ Não utilize acessórios não recomendados pela Parkside. Isto poderá provocar um choque elétrico ou fogo.

● Funcionamento

● Selecionar um acessório

NOTA

- ▶ Os seguintes acessórios constituem os tipos mais comuns.
- ▶ Se quiser, consulte um revendedor especializado para obter mais acessórios.

Lâmina de corte de imersão

(Imagem B, 8)

- Materiais:**
- Madeira
 - Plástico
 - Gesso
 - Outros materiais suaves

- Utilização:**
- Cortes
 - Cortes de imersão
 - Serrar perto da extremidade, incluindo em áreas de difícil acesso

- Exemplo:**
- Cortar entalhes em paredes finas

Raspador (Imagem B, 9)

- Materiais:**
- Resíduos de argamassa/cimento
 - Adesivos para carpete/azulejo
 - Resíduos de tinta/silicone

- Utilização:**
- Remover resíduos de materiais

- Exemplo:**
- Remover resíduos de adesivos de carpetes nos pisos

Folha de lixa (Imagem B, 7)

- Materiais:**
- Metal

- Utilização:**
- Lixar extremidades
 - Lixar em áreas de difícil acesso

● Fixar/retirar o acessório

⚠ CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!



Os acessórios podem estar muito afiados e podem ficar quentes durante a utilização. Use sempre luvas de proteção quando manusear os acessórios!

⚠ AVISO! Risco de ferimentos devido a arranque acidental!



Não insira a ficha **10** na tomada até que o produto esteja completamente preparado para ser utilizado.

⚠ CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!

- ▶ Mantenha as mãos afastadas do acessório quando o aparelho estiver a funcionar.

Inserir o acessório

(Imagem C)

1. Dobre a alavanca **4** completamente para cima (180°). A porca de fixação **2** é levantada e permite o acesso ao suporte do acessório **3**.
2. Insira a extremidade aberta do acessório no suporte do acessório **3**.

NOTA

- ▶ Pode fixar o acessório no suporte do acessório **3** em qualquer posição fixada (Imagem D).

Apertar o acessório

(Imagem C)

- Pressione a alavanca de libertação do acessório **4** completamente para baixo para a posição de fixado.

Retirar o acessório

(Imagem C)

- Dobre a alavanca de libertação do acessório **4** completamente para cima (180°).

- Puxe o acessório para fora do suporte do acessório [3].
- Após retirar o acessório: Pressione a alavanca de libertação do acessório [4] completamente para baixo para a posição de fixado.

● Ligar e desligar

CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!



Use sempre luvas de proteção quando manusear ou trabalhar com o produto.

CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!

- ▶ Segure sempre o produto com ambas as mãos enquanto trabalha.

CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!

- ▶ Mantenha as mãos afastadas do acessório quando o aparelho estiver a funcionar.

CUIDADO! RISCOS PARA A SAÚDE!

- ▶ Nunca trabalhe com material que contenha amianto. O amianto é considerado cancerígeno.

(Imagem E)

- **Ligar:** Faça deslizar o interruptor de ligar/desligar [5] para a frente (I).
- **Desligar:** Faça deslizar o interruptor de ligar/desligar [5] para trás (O).

● Teste de funcionamento

NOTA

- ▶ Efetue sempre um teste antes de começar o trabalho e após cada substituição de acessório.
O teste serve para se certificar de que o acessório está devidamente fixado no lugar e que não se solta durante o funcionamento.

● Instruções de funcionamento

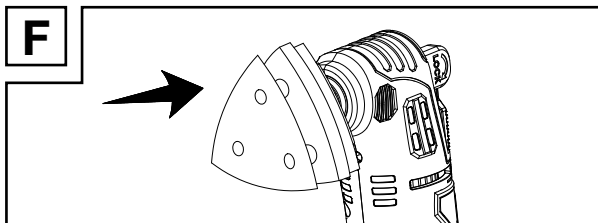
Princípio de funcionamento:

- O motor oscilante permite que o acessório oscile para a frente e para trás 22 000 vezes por minuto. Isto permite precisão nos espaços mais apertados.

Serrar/cortar:

- Use apenas lâminas de serrar sem danos nem defeitos. Lâminas dobradas ou rombas podem partir.
- Tenha em conta a lei e as recomendações dos fabricantes dos materiais quando cortar materiais de construção leves.
- Apenas materiais suaves, como contraplacado, placa de gesso, etc., podem ser processados usando o corte de imersão!

Lixar:



- **Fixar a folha de lixa:** Pressione a folha de lixa [7] contra a almofada de lixar [6] (Imagem F).
- **Retirar a folha de lixa:** Retire a folha de lixa [7] do rebordo da almofada de lixar [6].
- Aplique uma pressão de lixar uniforme para aumentar a vida das folhas de lixa.

● Limpeza e manutenção

⚠ AVISO! Risco de choque elétrico! Risco de ferimentos devido a arranque acidental!



Proteja-se quando efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção. Desligue o produto e retire a ficha [10] da tomada.

● Limpeza

- Nunca permita que líquidos entrem no produto.
- O produto tem de ser mantido sempre limpo, seco e sem óleo ou gordura. Retire os detritos do aparelho após cada utilização e antes do armazenamento.

- Uma limpeza regular e correta irá ajudar a assegurar uma utilização segura e prolongar a vida útil do aparelho.
- Limpe o produto com um pano seco. Utilize uma escova suave para áreas de difícil acesso.
- Limpe especialmente as entradas de ar após cada utilização com um pano e uma escova suave.
- As ranhuras têm de estar sempre desobstruídas.

NOTA

- ▶ Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este produto, pois isso pode danificar as suas superfícies.

● Manutenção

- O produto não precisa de manutenção.
- Antes e após cada utilização, verifique o produto e acessórios quanto a desgaste e danos. Se necessário, substitua-os por novos, como descrito neste manual de instruções. Tenha em conta os requisitos técnicos (consulte “Características técnicas”).
- Verifique as coberturas e dispositivos de segurança quanto a danos e instalação correta. Substitua, se necessário.

● Reparação

AVISO! Existe o risco de ferimentos!

- ▶ Se o fio da alimentação 10 ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

- Este aparelho não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um centro de reparação autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para o verificar e reparar.

● Armazenamento

- Limpe o produto conforme descrito acima.
- Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, à prova de congelamento e bem ventilado.
- Armazene sempre o aparelho num local que seja inacessível a crianças.

● Transporte

- Desligue o produto.
- Proteja o produto de qualquer impacto forte ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que ele escorregue ou caia.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 487375_2501) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 487375_2501, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt

● Declaração de conformidade CE

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Identificação do produto: "PARKSIDE" Ferramenta multifuncional
Número do Modelo: HG11604

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1-2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Diretiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças
EN IEC 63000:2018

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	02.04.2025		
Lugar	Data	ppa. Stefan Haensel Signatário autorizado	ppa. Jens Buchheim Signatário autorizado

PT
















List of pictograms used	Page 94
Introduction	Page 95
Intended use	Page 96
Scope of delivery	Page 96
Parts list	Page 97
Technical data	Page 97
General safety instructions	Page 99
General power tool safety warnings	Page 99
Sander safety warnings	Page 104
Vibration and noise reduction	Page 104
Behaviour in emergency situations	Page 105
Residual risks	Page 105
First use	Page 106
Accessories	Page 106
Operation	Page 107
Selecting an accessory tool	Page 107
Attaching/removing the accessory tool	Page 108
Switching on and off	Page 110
Trial run	Page 111

Working instructions	Page 111
Cleaning and maintenance	Page 112
Cleaning	Page 112
Maintenance	Page 113
Repair	Page 113
Storage	Page 114
Transportation	Page 114
Disposal	Page 114
Warranty	Page 115
Warranty claim procedure	Page 116
Service	Page 117
EC declaration of conformity	Page 118

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging, rating label and product labels :

	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.</p>		<p>Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>
	<p>Follow the warnings and safety notes!</p>		<p>Lock</p>
	<p>This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.</p>		<p>Unlock</p>
		<p>V</p>	<p>Voltage</p>
			<p>Wear eye protection.</p>
			<p>Wear ear protection.</p>

	Wear dust mask.	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Alternating current/voltage	
	Symbol for a Protection Class II (double insulated) product	 Safety information Instructions for use

MULTI-PURPOSE TOOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This MULTI-PURPOSE TOOL (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for sawing, cutting, and sanding.

The product should preferably be used for the following materials: Wood, plastic, drywall materials, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws). The product is particularly suitable for flush applications and applications close to the edge.

The product is not intended to work on very hard materials such as cement or concrete.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Multi-purpose tool
- 1 Sanding pad
- 3 Sand paper for metal #240
- 1 Plunge saw blade (HCS)
- 1 Scraper
- 1 User manual

● Parts list

(Fig. A, B and C)

- 1 Main handle
- 2 Clamping nut
- 3 Tool holder
- 4 Lever
- 5 On/Off switch
- 6 Sanding pad
- 7 Sand paper
- 8 Plunge saw blade
- 9 Scraper
- 10 Mains cord with mains plug

● Technical data

Multi-purpose tool

Model number:

Rated voltage U:

Rated power P:

Oscillation speed:

Mains cord length:

Protection class:

Oscillation angle:

PMFW 250 A1

HG11604

230 V~, 50 Hz

250 W

22000 min⁻¹

2m

II /  (double insulation)

3°

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA}	81.1 dB
Uncertainty:	K_{pA}	3 dB
Sound power level	L_{WA}	89.1 dB
Uncertainty:	K_{WA}	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Sanding:

Vibration emission value:	a_h	2.715 m/s ²
Uncertainty:	K	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Sander safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.

- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **First use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable accessory tools
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This user manual contains information and suggestions for several accessory tools and their uses. The accessory tools depicted are not included in the shipment (see “Scope of delivery”), but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● Operation

● Selecting an accessory tool

NOTE

- ▶ The following accessory tools constitute the most common types.
- ▶ If desired, consult specialist retailers about further accessory tools.

Plunge cut saw blade

(Fig B, )

- Materials:**
- Wood
 - Plastic
 - Plaster
 - other soft materials
-

- Use:**
- Cut-off cuts
 - Plunge cuts
 - Sawing close to the edge, including in hard-to-reach areas

- Example:**
- Cutting notches in light construction walls

Scraper (Fig B, 9)

- Materials:**
- Mortar/cement residue
 - Tile/carpet adhesive
 - Paint/silicone residue

- Use:**
- Removing material residue

- Example:**
- Removing carpet adhesive residue on floors

Sanding paper (Fig B, 7)

- Materials:**
- Metal

- Use:**
- Sanding along edges
 - Sanding along hard-to-reach areas

● Attaching/removing the accessory tool

CAUTION! RISK OF INJURY!



Accessory tools can be sharp and may become hot during use. Always wear protective gloves when handling accessory tools!

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!



Do not insert the mains plug **10** into the socket-outlet until the product is fully prepared for use.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

Inserting the accessory tool

(Fig. C)

1. Fold the lever **4** all the way upwards (180°).
The clamping nut **2** is lifted up and allows access to the accessory tool holder **3**.
2. Inserting open end of accessory tools into the accessory tool holder **3**.

NOTE

- ▶ You can attach the accessory tools into the accessory tool holder **3** in any lock-in position (Fig. D).

Tightening the accessory tool

(Fig. C)

- Push the tool release lever **4** all the way down to “LOCK” position.

Removing the accessory tool

(Fig. C)

- Fold the insert tool release lever **4** all the way upwards (180°).

- Pull the accessory tool out of the accessory tool holder **3**.
- After removing the accessory tool: Push the tool release lever **4** all the way down back to “LOCK” position.

● Switching on and off

CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always hold the product with both hands while working.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

CAUTION! HEALTH RISK!

- ▶ Never work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

(Fig. E)

- **Switching on:** Slide the on/off switch **5** forward (**I**).
- **Switching off:** Slide the on/off switch **5** back (**O**).

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every accessory tool replacement. The trial run is to make sure the accessory tools are correctly locked in place and will not become loose during operation.

● Working instructions

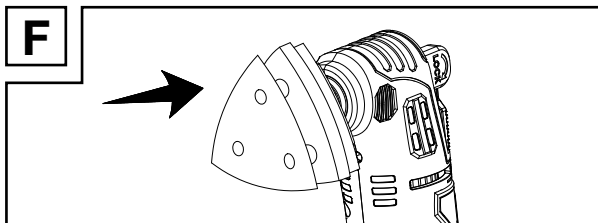
Working principle:

- The oscillating motor allows the accessory tool to oscillate back and forth 22000 times per minute. This allows for precision in the tightest of spaces.

Sawing/cutting:

- Only use undamaged saw blades free from defects. Bent, dull or otherwise saw blades can break.
- Observe the law and the recommendations of the material manufacturers when cutting light construction materials.
- Only soft materials such as softwood, gypsum plasterboard etc. may be processed using plunge cutting!

Sanding:



- **Attaching sanding paper:** Press the sanding paper **7** onto the sanding pad **6** (Fig. F).
- **Removing sanding paper:** Peel the sanding paper **7** from the rim of the sanding pad **6** and remove it.
- Apply even pressure to extend the life of the sanding sheets.

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up!



Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the product and remove the mains plug **10** from the socket-outlet.

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE


- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this user manual. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

● Repair

WARNING! Risk of injury!

- ▶ If the mains cord  is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

● Transportation

- Switch the product off.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 487375_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 487375_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

● EC declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Product identification: "PARKSIDE" Multi-purpose tool
Model Number: HG11604

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

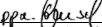
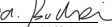
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	02.04.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN









Liste der verwendeten Piktogramme . . .	Seite 121
Einleitung	Seite 122
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 122
Lieferumfang	Seite 123
Teilebeschreibung	Seite 124
Technische Daten	Seite 124
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 126
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 126
Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer . .	Seite 132
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 133
Verhalten im Notfall	Seite 134
Restrisiken	Seite 134
Erste Verwendung	Seite 135
Zubehör	Seite 135
Bedienung	Seite 136
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 136
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen	Seite 138
Ein- und Ausschalten	Seite 139
Probelauf	Seite 140

Arbeitshinweise	Seite 140
Reinigung und Wartung	Seite 141
Reinigung	Seite 142
Wartung	Seite 142
Reparatur	Seite 143
Lagerung	Seite 143
Transport	Seite 143
Entsorgung	Seite 144
Garantie	Seite 145
Abwicklung im Garantiefall	Seite 146
Service	Seite 147
EU-Konformitätserklärung	Seite 148

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktkennzeichnungen werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Sperren
	Dieses Pflichtzeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.		Entsperren
		V	Spannung
			Tragen Sie eine Schutzbrille!
			Tragen Sie Gehörschutz!

	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Wechselstrom/-spannung	
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II (Doppelisolierung)	  Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses MULTIFUNKTIONSWERKZEUG (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen, Trennen und Sandpapiers Schleifen geeignet.

Nachfolgend genannte Materialien können vorzugsweise mit dem Produkt bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z. B. Nägel, Schrauben). Das Produkt ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, sehr hartes Material, wie z. B. Zement oder Beton, zu bearbeiten.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Multifunktionswerkzeug
- 1 Sandpapierschleifplatte
- 3 Schleifpapierblätter für Metall #240
- 1 Tauchsägeblatt (HCS)
- 1 Schabmesser
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A, B und C)

- 1 Hauptgriff
- 2 Überwurfmutter
- 3 Einsatzwerkzeug-Aufnahme
- 4 Hebel
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Sandpapierschleifplatte
- 7 Schleifpapier
- 8 Tauchsägeblatt
- 9 Schabmesser
- 10 Netzkabel mit Netzstecker

● Technische Daten

Multifunktionswerkzeug

Modellnummer:

Nennspannung U:

Nennleistung P:

Oszillationsgeschwindigkeit:

Länge der Anschlussleitung:

Schutzklasse:

Oszillationswinkel:

PMFW 250 A1

HG11604

230 V~, 50 Hz

250 W

22000 min⁻¹

2 m

II/  (doppelte Isolierung)

3°

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA}	81,1 dB
Unsicherheit:	K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA}	89,1 dB
Unsicherheit:	K_{WA}	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sandpapierschleifen:

Schwingungsemissionswert:	a_h	2,715 m/s ²
Unsicherheit:	K	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akkupack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Erste Verwendung

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete Einsatzwerkzeuge
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Einsatzwerkzeugen und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Einsatzwerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“), sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

⚠ WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● **Bedienung**

● **Einsatzwerkzeug auswählen**

HINWEIS

- ▶ Die folgenden Einsatzwerkzeuge stellen lediglich die gängigsten Typen dar.
- ▶ Informieren Sie sich bei Bedarf im Fachhandel über weitere Einsatzwerkzeuge.

Tauchsägeblatt

(Abb. B, 8)

- Werkstoffe:**
- Holz
 - Kunststoff
 - Gips
 - Andere weiche Materialien

- Anwendung:**
- Trennschnitte
 - Tauchschnitte
 - Sägen nahe der Kante, auch an schwer zugänglichen Stellen

- Beispiel:**
- Schneiden von Aussparungen in Leichtbauwänden

Schabmesser

(Abb. B, 9)

- Werkstoffe:**
- Mörtel-/Betonreste
 - Fliesen-/Teppichkleber
 - Farb-/Silikonreste

- Anwendung:**
- Entfernen von Werkstoffresten

- Beispiel:**
- Entfernen von Teppichkleberresten am Boden

Schleifpapier

(Abb. B, 7)

- Werkstoffe:**
- Metall

- Anwendung:**
- Schleifen an Rändern
 - Schleifen an schwer zugänglichen Bereichen

● Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!



Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!



Verbinden Sie den Netzstecker **10** erst dann mit der Netzsteckdose, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz bereit ist.

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

Einsatzwerkzeug einsetzen

(Abb. C)

1. Klappen Sie den Hebel **4** ganz nach oben (180°). Die Überwurfmutter **2** wird angehoben und gibt die Einsatzwerkzeug-Aufnahme **3** frei.
2. Setzen Sie das offene Ende der Einsatzwerkzeuge in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme **3** ein.

HINWEIS

- ▶ Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme **3** einsetzen (Abb. D).

Einsatzwerkzeug festspannen

(Abb. C)

- Drücken Sie den Hebel **4** ganz nach unten in die „VERRIEGELUNG“ Position.

Einsatzwerkzeug entnehmen

(Abb. C)

- Klappen Sie den Hebel **4** ganz nach oben (180°).
- Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Einsatzwerkzeug-Aufnahme **3**.
- Nach dem Entnehmen des Einsatzwerkzeugs: Drücken Sie den Hebel **4** ganz nach unten zurück in die „VERRIEGELUNG“ Position.

● Ein- und Ausschalten

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie während der Arbeit das Produkt stets mit beiden Händen fest.

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

VORSICHT! GESUNDHEITSRISIKO!

- ▶ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

(Abb. E)

- **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter 5 nach vorn (I).
- **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter 5 nach hinten (O).

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch.
Der Probelauf gewährleistet, dass das Einsatzwerkzeug korrekt eingespannt ist und sich während des Betriebs nicht lösen kann.

● Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

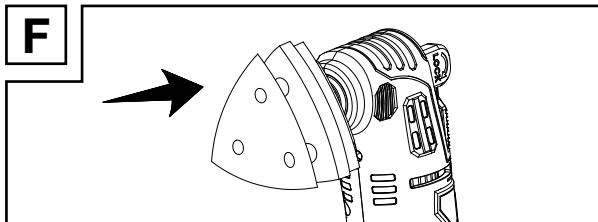
- Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 22000 Mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen/Trennen:

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.

- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o. Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Sandpapierschleifen:



- **Schleifpapier anbringen:** Drücken Sie das Schleifpapier [7] auf die Sandpapierschleifplatte [6] (Abb. F).
- **Schleifpapier entfernen:** Ziehen Sie das Schleifpapier [7] vom Rand der Sandpapierschleifplatte [6] ab und entfernen Sie es.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG! Risiko eines elektrischen Schlags! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!



Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [10] aus der Netzsteckdose.

● **Reinigung**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**


- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung

beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

● Reparatur

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wenn das Netzkabel  beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche,

Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 487375_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487375_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 487375_2501)

IAN: 487375_2501
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Multifunktionswerkzeug
Modellnummer: HG11604

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

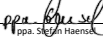

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 02.04.2025
Ort Datum  
ppa. Stefan Haense ppa. Jens Buchheim
Prokurist Prokurist

DE

